

۱- عین الخطأ:

- ۱) لا يُنصَر المجرمون عند مواطنينا: نزد هموطنان ما مجرمان یاری نمی‌شوند!
- ۲) ذَنب حَيَّة الصحرَا يُعَدُّ وسيلةً للصيد: دم مار صحرا وسیله‌ای برای شکار بشمار می‌آید!
- ۳) تُحرق رؤوسنا تحت أشعة الشمس المُستعرة: سرهایمان زیر اشعه‌ی خورشید سوزان می‌سوزد!
- ۴) تُنتج أشيا في المصانع نحتاج إليها: در کارخانه‌ها چیزهایی تولید می‌شود که به آن‌ها نیاز داریم!

۲- عین الفعل المبني للمجهول:

- ۱) أُتِبعت قوانین قد وُضعت حتّى الآن!
  - ۲) تُبْهني أمي بأخطائي في حقّ أبي العزيز!
  - ۳) عندي صديق مُخلص يُرشدني إلى خير سبيل، و هو الكتاب!
  - ۴) علينا أن نَصبر حتّى يحكم القاضي بيننا حول هذا الموضوع!
- ۳- «يُستخرج زيتٌ خاصٌّ من كبد الحوت و هو يُستعمل في صناعة موادّ التّجميل!» عین الترجمة الصحيحة:
- ۱) از کبد نهنگ روغنی خاص استخراج می‌شود که در ساختن مواد آرایشی به کار می‌رود!
  - ۲) روغنی خاص را از کبد نهنگ استخراج می‌کنند که در صنعت مواد زیبایی به کار می‌رود!
  - ۳) این روغن مخصوص را از جگر نهنگ استخراج می‌کنند که در ساختن مواد زیبایی کاربرد دارد!
  - ۴) کاربرد این روغن مخصوص که از جگر نهنگ استخراج می‌شود در صنعت مواد آرایشی می‌باشد!

۴- عین الصحيح:

- ۱) قُضينا تسع ليالٍ تحت أشعة القمر الفضيّة: هفت شب را زیر نور ماه نقره‌ای گذرانیدیم!
- ۲) لا يُقصرُ الأمالُ إلاّ من له عقل سليم: فقط کسی که عقل سالمی دارد آرزوهایش کم می‌شود!
- ۳) إنّما يعرف قيمة الوقت من يُبعد نفسه عن الكسل: فقط کسی ارزش وقت را می‌داند که خودش را از تنبلی دور کند!
- ۴) من يؤيّد صدق كلامه نجده بين الناس محبوباً: هرکس راستی سخنش را تأیید کنیم او را بین مردم محبوب می‌یابیم!

۵- عین ما فيه المبني للمجهول أكثر:

- ۱) أخبرنا أنّ البحر في هذا اليوم هائج فلم نذهب هناك للصيد!
- ۲) انشدت قصائد في مدح معلمنا الذي استشهد في ساحة الجهاد!
- ۳) منعت هذه التلميذة من الذهاب إلى المدرسة لأنها مرضت شديداً!
- ۴) يُخصّص مقدار من فواكه الحديقة للفقراء الذين يسكنون أطرافها!

۶- عین الخطأ:

- ۱) في السّنوات الماضية كانت السّاعة تُصنَع على دائرة: در سال‌های گذشته ساعت را بر دایره می‌ساختند،
- ۲) و كان المرء يظنّ أنّه يجد فُرصاً لتكرار أعماله دائماً: و انسان گمان می‌کرد همیشه فرصت‌هایی برای تکرار کارهایش می‌یابد،
- ۳) لكنّ هذا كذب، و الزّمان لا يدور حول دائرة: اما این دروغ است، و زمان دور یک دایره نمی‌گردد،
- ۴) بل يركض على خطّ مستقيم و لا يرجع إلينا أبداً!: بلکه بر خطی مستقیم می‌دود و هرگز به ما بازمی‌گردد!

۷- عین الخطأ في البناء للمجهول:

- (۱) تُقبَّل الأم ولدها الصغير يُقبَّل الولد الصغير!
- (۲) اكتشفت الإنسان قوة نواة المادة اكتشفت قوة نواة المادة!
- (۳) لا يترك الوالد التوصية لابنائه لا تترك التوصية للأبناء!
- (۴) بعد تلك الحادثة فقدت المرأة السرور بعد تلك الحادثة فقد السرور!

۸- عین الخطأ في صيغة الفعل المجهول:

- (۱) أستخدم العمال في المعدن خارج المدينة!
- (۲) تفتح باب صالة الامتحان للطلاب!
- (۳) تغسل ملابس الرياضة قبل بداية المسابقات!
- (۴) كتبت الواجبات المدرسية في الدفتر!

۹- عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي.

«يفتح باب صالة الامتحان للطلاب!»:

- (۱) باب: اسم - مفرد مذكر / فاعل لفعل «يفتح» و مرفوع
- (۲) الإمتحان: مفرد مذكر / مصدر (من باب انفعال) / مضاف إليه و مجرور
- (۳) طلاب: جمع مكسر أو تكسير - اسم فاعل (مصدره: مطالبة) / مجرور بحرف الجر
- (۴) يفتح: مضارع - للغائب - مجهول (= مبني للمجهول) / فعل و مع نائب فاعله جملة فعلية!

۱۰- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (۱) رسالة الإسلام قائمة على أساس المنطق!
- (۲) العراب له صوت يُحدِّرُ به بقية الحيوانات!
- (۳) تعيش الأسماك في النهر و البحر و لها أنواعٌ مختلفة!
- (۴) خمسة و سبعون زائد خمسة و عشرين يساوي مائة!

۱۱- «لباسهای ورزشی قبل از شروع مسابقات شسته می شود!». عین الصحيح حسب التعريب:

- (۱) قبل بداية المسابقة تغسل الملابس للرياضة!
- (۲) تغسل ملابس الرياضة قبل بداية المسابقات!
- (۳) ملابس الرياضة يغسلونها قبل شروع المسابقه!
- (۴) قبل شروع الرياضة يغسلون ملابس المسابقات!

۱۲- عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة.

«أعطى الله ذا القرنين القوة و إنه كان يحكم مناطق واسعة بالعدالة!»:

- (۱) خداوند به ذوالقرنین قدرت داد، او در مناطق وسیعی به عدالت حکم می کرد!
- (۲) قدرت ذوالقرنین را خداوند به او داد و او در منقطه های بسیاری با عدالت فرمان می راند!
- (۳) خداوند به ذوالقرنین قدرتی داد و او در وسیعترین مناطق با عدالت حکمفرمایی می نمود!
- (۴) قدرتی را که خداوند به ذوالقرنین داد حکمرانی او با عدالت در مناطق وسیعی بود!

۱۳- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) تُحَوَّلُ الْأَسْمَاكَ الْمُضَيِّئَةُ ظِلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيٍّ!
- (۲) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا تَعَايُشًا سَلِيمًا!
- (۳) لِسَانُ الْقِطِّ مَمْلُوءٌ بِغَدَدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهَّرًا!
- (۴) الْمُسْلِمُونَ خُمُسٌ سُكَّانِ الْعَالَمِ يَعِيشُونَ فِي مَسَاحَةٍ وَاسِعَةٍ!

۱۴- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

(رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ): پروردگارا .....)

- (۱) بی شک تو هر کس را به دوزخ داخل کنی خوار و خفیف می شود و ستمکاران هیچ یآوری ندارند!
- (۲) بدرستی که تو آن را که به آتش افکنده ای خوار و خفیف کرده ای و ظالمین هیچ یآوری ندارند!
- (۳) قطعاً تو هر کس را در آتش داخل کنی او را خوار ساخته ای و ظالمان را هیچ یآوری نیست!
- (۴) همانا تو کسی را که به دوزخ بیفکنی او خوار شده است و برای ستمکاران یاورانی نیست!

۱۵- عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَعْلُومِ (= الْمَبْنِيِّ لِلْمَعْلُومِ):

- (۱) يُسْتَخْرَجُ الْمَاءُ وَالنَّفْطُ مِنَ الْأَبَارِ!
- (۲) الْيَوْمَ عُرِفَ التَّلْمِيذُ السَّاعِي بِعَمَلِهِ الْجَيِّدِ!
- (۳) تُشَاهِدُ السَّفِينُ قُرْبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ!
- (۴) حَسُنَ خَلْقُ هَذَا الطِّفْلِ بِتَرْبِيَةِ صَحِيحَةٍ!

۱۶- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) أَشْتَغَلُ فِي مَزْرَعَتِنَا الْكَبِيرَةِ كُلَّ يَوْمٍ!
- (۲) إِنِّي رَأَيْتُ خِصَالًا مِنْ هَذَا الرَّجُلِ تُعْجِبُنِي!
- (۳) فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ كَانَ يَسْبَحُ فِي الْبَحْرِ وَ تَظَاهَرَ بِالْعَرَقِ!
- (۴) الدُّلْفَيْنُ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبُونَةِ الَّتِي تُرَضَعُ صِغَارَهَا!

۱۷- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

(تحت لسان القِطِّ غدد يُفَرِّزُ مِنْهَا سَائِلٌ مُطَهَّرُ الْجِرَاحَاتِ عِنْدَمَا يُجْرَحُ!):

- (۱) زیر زبان گربه غده های وجود دارد که هنگامی که زخمی می شود، مایعی پاک کننده زخمها، از آن ترشح می شود!
- (۲) غدد موجود زیر زبان گربه مایعی ترشح می کند که وقتی که زخمی می شود زخمهای او با آن پاک می شود!
- (۳) زیر زبان گربه غده ها مایعی ترشح می کنند که هنگام مجروح شدن با آن زخمها پاک می شود!
- (۴) غددی که زیر زبان گربه است ترشح کننده مایعی است که پاک کننده زخمهاست وقتی که زخمی بشود!

۱۸- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمَجْهُولُ أَوْ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ: [www.my-dars.ir](http://www.my-dars.ir)

- (۱) يُجْذِبُ سَيَّاحَ مِنْ دَوْلِ الْعَالَمِ إِلَى بِلَادِنَا كُلِّ سَنَةٍ!
- (۲) إِنَّنَا أَمْرْنَا أَنْ نُفَكِّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ حَتَّى نَسْلَمَ مِنَ الْخَطَا!
- (۳) سئَلُ التَّلْمِيذِ: أَيُّ شَجَرَةٍ مِنْ أَطْوَلِ الْأَشْجَارِ فِي هَذِهِ الْغَابَةِ!
- (۴) يُؤَدِّي الْمَعْلَمُونَ دَوْرًا مَهْمًا فِي حَيَاتِنَا بِسُلُوكِهِمْ وَ تَدْرِيسِهِمْ!

۱۹- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) الْعُرَابُ يَعِيشُ ثَلَاثِينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ!
- (۲) الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ مِنْ «اسْتَرْجَعَ» يُصْبِحُ يُسْتَرْجَعُ!
- (۳) الْمَسْجِدُ بَيْتٌ مُقَدَّسٌ لِإِدَاءِ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ!
- (۴) مِنْ عِلَامَاتِ الْمُؤْمِنِ الْوَرَعُ فِي الْخَلْوَةِ وَالصَّبْرُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ!

۲۰- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«قد بُعِثَ أَنْبِيَاءُ كَنُوحَ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى، وَجَاءُوا مَعَهُمْ بِخَيْرَاتٍ كَثِيرَةٍ!»:

- (۱) قِطْعاً بِإِمْبْرَانِي چُون نُوحَ وَ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى فَرَسْتَادَه شَدَنَدَ وَ هَمْرَاهِ خُودِ خَيْرَاتِ بِي شِمَارِي أَوْرَدَنَد!
- (۲) بِإِمْبْرَانِي مَانَنَدِ نُوحَ وَ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى بِطُورِ قِطْعِ آمَدَه‌اَنَدِ وَ بَا خُوبِيَهَائِي بَسِيَارِ فَرَسْتَادَه شَدَنَد!
- (۳) بِإِمْبْرَانِي هَمچُونِ نُوحَ وَ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى آمَدَه‌اَنَدِ وَ بَا خُوبِيَهَائِي فَرَاوَانِ مَبْعُوثِ شَدَه‌اَنَد!
- (۴) بِإِمْبْرَانِي چُونِ نُوحَ وَ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى مَبْعُوثِ شَدَه‌اَنَدِ وَ بَا خُودِ نِيكِيَهَائِي بَسِيَارِي أَوْرَدَه‌اَنَد!

۲۱- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ فَاعِلٌ:

- (۱) خَيْرٌ أَصْدَقَانِكَ أَحْسَنُهُمْ صِدَاقَةً!
- (۲) أَحَبُّ إِخْوَانِي مَنْ أَهْدَى إِلَيَّ عِيُوبِي!
- (۳) رَبَّنَا الَّذِي لَا يُحِبُّ كُلَّ مُعْجَبٍ بِنَفْسِهِ!
- (۴) الْفَلَاحُونَ فِي قَرِيئَتِنَا يَسْتَخْرِجُونَ الْمَاءَ مِنَ الْبُئْرِ!

۲۲- عَيْنِ مَا فِيهِ الْفَاعِلُ وَ نَائِبُ الْفَاعِلِ ضَمِيْرًا مُسْتَتْرًا:

- (۱) نَحْصَلُ عَلَيَّ النَّفْطَ مِنَ الْبُئْرِ وَ إِنَّهُ يُنْقَلُ عِبْرَ الْأَنْبِيَابِ!
- (۲) تَنْقَلُ النَّاقِلَاتُ النَّفْطَ إِلَى مَحَطَّاتِ الْوُقُودِ وَ يُصَدَّرُ مِنْ هُنَاكَ!
- (۳) تَدَافِعُ التَّلَامِيذُ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ وَ أَخْبَرَ الْمُدِيرَ عَنْ أَعْمَالِهِمْ!
- (۴) مَنظَمَةُ يُونِسْكَو قَامَتْ بِتَسْجِيلِ الْمَنَاطِقِ الثَّقَافِيَّةِ فَيُجْذِبُ السَّائِحِينَ!

۲۳- عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ (أَوْ الْمَبْنِيِّ الْمَجْهُولِ):

- (۱) عَلَيْكُمْ أَنْ لَا تُحَدِّثُوا بِمَا تَخَافُونَ تَكْذِيبَهُ!
- (۲) يُعْجِبُنَا كَلَامُ الْأَسْتَاذِ عَنْهُ فِي مَقَابَلَاتِهِ!
- (۳) قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ تُعْرَفُ بِقَوْلِهِ وَ كَلَامِهِ دَائِمًا!
- (۴) الْكِتَابُ صَدِيقٌ مُخْلِصٌ يُبْعِدُكَ عَنِ الضَّلَالَةِ!

۲۴- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ فَاعِلٌ:

- (۱) يَصْعَدُ النَّفْطُ بِوَسْطَةِ الْأَنْبِيَابِ!
- (۲) يَسْتَخْرِجُ النَّفْطَ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ!
- (۳) يَبْقَى النَّفْطُ فِي الْمَصْفَى لِصَنْعِ مِنْهُ أَشْيَاءَ!
- (۴) يَتَجَمَّعُ النَّفْطُ فِي أَمَاكِنَ خَاصَّةٍ مِنَ الْأَرْضِ!

۲۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي تَعْيِينِ نَوْعِيَةِ الْكَلِمَاتِ

«إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ»:

- ۱) القرآن: اسم - مثنى مذکر - نائب فاعل و مرفوع
- ۲) استعموا: فعل أمر - للغائبين - فاعله ضمير الواو، و الجملة فعلية
- ۳) ه: ضمير منفصل - للغائب - مجرور بحرف الجر، له: جار و مجرور
- ۴) قرئ: ماضٍ - للغائب - متعدُّ - مجهول أو مبني للمجهول - نائب فاعله «القرآن»

۲۶- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«قَدْ أَنْشَدْتَ قَصِيدَتَانِ جَمِيلَتَانِ عَنِ إِيوَانَ كَسْرَى تُثِيرُ عَوَاطِفَنَا حِينَ نَقْرَاهُمَا!»:

- ۱) درباره «ایوان کسری» دو قصیده زیبا سروده‌اند که عواطف ما را برمی‌انگیزاند وقتی آن را می‌خوانیم!
- ۲) دو قصیده زیبایی از «ایوان کسری» سروده شده که زمان خواندن آنها احساسات ما برانگیخته می‌شود!
- ۳) دو قصیده زیبا درباره «ایوان کسری» سروده شده است که وقتی آنها را می‌خوانیم احساسات ما را برمی‌انگیزند!
- ۴) از «ایوان کسری» دو قصیده زیبا سرودند که هر وقت خوانده می‌شود عواطف ما را برمی‌انگیزاند!

۲۷- عَيْنِ الْخِطَأِ فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- ۱) الْأَطْفَالُ يَلْعَبُونَ بِالْكَرَةِ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ!
- ۲) فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ يَنْظُرُ الْإِنْسَانُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ!
- ۳) الْكَذَّابُ لَا يَفْرَبُ عَلَيْنَا الْبَعِيدَ وَيُبْعَدُ الْقَرِيبَ!
- ۴) يُرِيدُ الْمُشْرِكُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ!

۲۸- عَيْنِ مَا فِيهِ فِعْلٌ مَعْلُومٌ (أَوْ مَبْنِيٌّ لِلْمَعْلُومِ):

- ۱) أَمَرْتُ بِمَدَارَاةِ النَّاسِ فِي كُلِّ حَيَاتِي!
- ۲) أُغْلِقُ بَابَ حَافِلَةِ الْمَدْرَسَةِ وَ سَارَتِ الْحَافِلَةُ!
- ۳) يُفْتَحُ كُلُّ بَابٍ بِمِفْتَاحٍ خَاصٍّ!
- ۴) تُزْرَعُ أَشْجَارُ التُّفَاحِ فِي هَذِهِ الْحَدِيقَةِ!

۲۹- عَيْنِ الْخِطَأِ فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- ۱) تُسْتَعْدَمُ آوَاتٌ لِتَقْلِيلِ الضَّغْطِ عَلَى أَنْبَابِ النَّفْثِ!
- ۲) أَذْكَرُ اسْمِ الْكَهْفِ الَّذِي هُوَ أَطْوَلُ الْكَهْفِ الْمَائِيَّةِ فِي الْعَالَمِ!
- ۳) النَّدَمُ عَلَى السُّكُوتِ خَيْرٌ مِنَ النَّدَمِ عَلَى الْكَلَامِ!
- ۴) يَسْتَخْرِجُ الْإِنْسَانُ النَّفْثَ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ وَيَنْقُلُهُ بِالنَّاقِلَاتِ!

۳۰- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) هذه مادةٌ سوداء و هي إحدى ثرواتنا الطبيعية: این ماده سیاه رنگ یکی از ثروتهای طبیعی ما می‌باشد!
- ۲) في البداية كان يُجمع النَّفْثُ من سطح الأرض: در ابتدا نفت از سطح زمین جمع آوری می‌شد!
- ۳) إنَّ مشتقَّاتٍ كثيرة كالأزبوت تُؤخَذ من النَّفْثِ: بی‌تردید از نفت مشتقات بسیاری چون روغن‌ها می‌گیرند!
- ۴) يُنْقَلُ النَّفْثُ من تحت الأرض بالانابيب إلى الناقلات: نفت از زیرزمین از لوله‌ها به نفتکشها منتقل می‌شد!

۳۱- عَيْنِ مَا فِيهِ الْفَاعِلُ وَ نَائِبُ الْفَاعِلِ مَعًا:

- ۱) لَا يُكَلِّفُنَا اللَّهُ بِالْأَعْمَالِ الصَّعْبَةِ إِلَّا وَسْعَنَا!
- ۲) تُضْرَبُ لَنَا أَمْثَالٌ وَ أَمْرُنَا بِالتَّأَمُّلِ وَ التَّفَكُّرِ فِيهَا!
- ۳) تُنظَّفُ الْبُيُوتُ قَبْلَ وُرُودِ الضُّيُوفِ وَ بَعْدَ خُرُوجِهِمْ!
- ۴) يُفْتَحُ بَابُ صَالَةِ الْامْتِحَانِ لَنَا وَ نَحْنُ نَجْلِسُ فِيهَا!

۳۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنْ نَوْعِيَةِ الْكَلِمَاتِ:

«إِذَا تُكْتُبَ الْعُلُومَ فِي الْكُتُبِ لَا تَزُولُ عَنِ الْأَذْهَانِ!»:

- (۱) تُكْتُبُ: مضارع - للمخاطب - مجهول أو مبني للمجهول، الجملة فعلية
- (۲) العلوم: جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: علم، مذکر) - فاعل لفعل «تكتب»
- (۳) الكتب: اسم - جمع تكسير أو مكسّر (مفردة: كتاب، مذکر) - مجرور بحرف الجر
- (۴) أذهان: اسم - جمع مكسّر (مفردة: ذهن، مذکر) - مفعول لفعل «تزل»

۳۳- عَيْنِ الْخِطَا فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) النَّظْرُ فِي ثَلَاثَةِ عِبَادَةٍ!
- (۲) الْمُجْرِمُونَ يُعْرَفُونَ بِسِيْمَاهُمْ!
- (۳) خَيْرَ اللَّهِ الْمُؤْمِنِينَ فِي مُحَارَبَةِ الْمُشْرِكِينَ!
- (۴) تُغَسَّلُ الْمَلَابِسُ قَبْلَ بَدَايَةِ الْمُسَابَقَاتِ!

۳۴- عَيْنِ الْخِطَا فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) اللَّهُ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَنَا كُلَّ مَا فِي الْأَرْضِ!
- (۲) اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي!
- (۳) الْإِنْسَانُ خُلِقَ ضَعِيفًا!
- (۴) سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ فِي السَّفَرِ!

۳۵- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«نَقْدَرُ أَنْ نَمِزَجَ الْحَدِيدَ وَالنُّحَاسَ وَنَصْنَعُ بِهِمَا سِدًّا قَوِيًّا!»:

- (۱) می توانیم با آهن و مسی که مخلوط شده سدّ محکمی بسازیم!
- (۲) ما قدرت داریم که با آهن و مسی که ممزوج شده سدّی قوی بسازیم!
- (۳) می توانیم آهن و مس را ممزوج کنیم و بوسیله آنها سدّ محکمی بسازیم!
- (۴) ما قادریم که آهن و مس را مخلوط کرده و بوسیله آن دو سدّی قوی بنا کنیم!

۳۶- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«ظَهَرَ قَرَبَ ذَلِكَ الْمَسْتَقْبَعِ هَذَا الْقَوْمِ، فَأَمَرَهُمُ اللَّهُ بِالْعَدَالَةِ وَاصْلَاحِ فَاسِدِيهِمْ!»:

- (۱) این قوم نزدیک آن مرداب پدیدار شدند، تا خدا عدالت و اصلاح فاسدان را به ایشان فرمان دهد!
- (۲) ظهور آن قوم نزدیک این مرداب سبب شد که خدا عدالت و اصلاح فاسدان را برایشان حکم کند!
- (۳) نزدیک آن مرداب این قوم ظهور کردند، پس خداوند آنها را به عدالت و اصلاح فاسدانشان امر کرد!
- (۴) پیداشدن آن قوم نزدیک این مرداب بود که باعث شد خداوند، عدالت و اصلاح فاسدانشان را به آنها فرمان دهد!

۳۷- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

www.my-dars.ir

«إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ»:

- (۱) هرگاه قرآن می خوانند باید بدان گوش دهید!
- (۲) هرگاه قرآن خوانده شود، بدان گوش دهید!
- (۳) اگر قرآن می خوانند باید به آن با دقت گوش دهید!
- (۴) اگر قرآن می خوانید با دقت گوش دهید!

۳۸- عَيْنَ مَا فِيهِ النَّائِبُ مِنَ الْفَاعِلِ:

- (۱) يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ!
- (۲) لَا تُعَاشِرُوا الْحُسَّادَ لِإِنَّهُمْ يَمْنَعُونَكُمْ عَنِ الرَّشْدِ!
- (۳) تُعَوِّضُ الْبَوْمَةَ هَذَا النَّقْصَ بِتَحْرِيكِ رَأْسِهَا!
- (۴) يُحَلِّوْنَ فِيهَا أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ!

۳۹- عَيْنَ الْخَطَا:

- (۱) النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا: مردم خوابند پس هرگاه بیدار می‌شوند.
- (۲) يَصْعَدُ النَّفْطُ بِوَسْطَةِ الْأَنْبُوبِ، يُفْتَحُ وَ يُغْلَقُ الْأَنْبُوبُ الْمَفَاتِيحَ: نفت به وسیله لوله بالا می‌رود، لوله با کلید باز و بسته می‌شود.
- (۳) لَلْبَطِّ خَزَانَاتٌ بِالْقَرَبِ مِنْ دَبَّهِ تَحْتَوِي زَيْتًا: مرغابی انبارهایی نزدیک دمش دارد که حاوی روغن می‌باشد.
- (۴) عَلَيْنَا أَنْ نَتَعَايَشَ مَعَ تَعَايِشِ سَلِيمِيًّا: ما باید با یکدیگر همزیستی مسالمت آمیز داشته باشیم.

۴۰- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- (۱) قَدْ ذَلَّ بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ الْإِنْسَانَ عَلَى الْخَوَاصِّ الطَّبِيَّةِ لِبَعْضِ الْنبَاتَاتِ: برخی از جانوران انسان را به خواص پزشکی بعضی از گیاهان راهنمایی کرده بودند!
- (۲) لَا يُشْجَعُ الْفَائِزُونَ فِي نَهَايَةِ الْمَسَابَقَةِ: برندگان در پایان مسابقه تشویق نمی‌شوند!
- (۳) أَعْلِقَ حَنْفِيَّةَ الْمَاءِ اجْتِنَابًا عَنِ الْإِسْرَافِ: شیر آب را برای پرهیز از اسراف بست!
- (۴) أَخَذَتِ الْمَنْشَفَةُ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ: حوله را از جای نزدیکی گرفتند!

۴۱- عَيْنَ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«سَارَ بِجَيْوُشِهِ الْعَظِيمَةِ نَحْوَ مُسْتَنْقَعِ مِيَاهِهِ ذَاتَ رَائِحَةٍ كَرِيهَةٍ»:

- (۱) مسیر سپاهیان بزرگش به سوی مردابی که آب‌هایش رایحه خوشایندی داشت، بود!
- (۲) با ارتش‌های بزرگش به طرف مرداب‌هایی که آب‌هایش دارای بویی ناپسند بود حرکت کرد!
- (۳) با لشکریان عظیمش بسوی مرداب‌هایی که آب بدبو داشت حرکت کرد!
- (۴) سربازان عظیم خویش را به سوی آبیگری که آبی بدبو داشت، برد!

۴۲- عَيْنَ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«أَشْعَلَ النَّارَ حَتَّى ذَابَ الثُّحَاسُ وَ دَخَلَ بَيْنَ الْحَدِيدِ الَّذِي جَاءَ بِهِ النَّاسُ»:

- (۱) آتش شعله‌ور شد تا این‌که مس ذوب شد و آن را در میان آهنی که مردم آورده بودند وارد کند!
- (۲) برای ذوب قلع آتش روشن کرد و آن را در فلزی که به وسیله مردم، برده شده بود وارد کرد!
- (۳) آتش افروخت تا مس ذوب گردید و وارد آهنی که مردم آن را آورده بودند، شد!
- (۴) آتش افروزی را شروع کرد تا نقره ذوب گردید و به میان آهنی که به همراه مردم بود داخل شد!

۴۳- «سَيُحْصِدُ كُلُّ النَّاسِ مَا يُغْرَسُونَ فِي الدُّنْيَا!». عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ:

- (۱) سَيُحْصِدُ النَّاسُ كُلَّهُمْ مَا يُغْرَسُ!
- (۲) سَيُحْصِدُ مَا يُغْرَسُ فِي الدُّنْيَا!
- (۳) سَيُحْصِدُوا مَا يُغْرَسُوا مِنَ النَّاسِ!
- (۴) سَيُحْصِدُ مَا يُغْرَسُونَ فِي الدُّنْيَا!

۴۴- (یا ایها الرسول، بلغ ما أنزل إليك من ربك، وإن لم تفعل فما بلغت رسالته): ای رسول، ...

- (۱) چیزی را که خداوند بر تو نازل کرده ابلاغ کن، که اگر نکنی رسالت خود را ابلاغ نکرده‌ای!
- (۲) برسان چیزهایی را که از پروردگار بر تو فرود آمده و اگر چنین نکنی رسالت او را نخواهی رساند!
- (۳) آنچه را از طرف پروردگارت بر تو نازل شده ابلاغ کن، و اگر انجام ندهی رسالت او را ابلاغ نکرده‌ای!
- (۴) ابلاغ کن چیزهایی را که خدایت بر تو می‌فرستد، چه اگر ابلاغ نکنی رسالت خویش را نرسانده‌ای!

۴۵- عین العبارة التي ليس فيها نائب الفاعل:

- (۱) أخبر أبي عن نتائج امتحاناتي فسُرَّ بها!
  - (۲) سيهدم عش هذه العصفورة بعد الأمطار الشديدة!
  - (۳) تأملوا قبل أن تبدؤوا بالكلام، حتى تسلموا من الخطأ!
  - (۴) يعمل الحصاد في هذه المزرعة بالاعتماد على يد صاحبها!
- ۴۶- عین نائب الفاعل ضميراً مستتراً:
- (۱) لا ينسى ذكر الشهداء!
  - (۲) أستشهد أبي في ساحة الحرب!
  - (۳) أنظر إلى الأرض كيف خلقت!
  - (۴) ستكرم في الحفلة شخصية عظيمة!

۴۷- عین المبني للمجهول:

- (۱) علينا أن نكرم الذين يتحلون بمكارم الأخلاق!
- (۲) لم يسمع أن أحداً وصل إلى المني بغير تعب!
- (۳) كل إنسان يستطيع أن يشاهد الدنيا جميلة كما خلقنا الله!
- (۴) يسكن العسل كثيراً من الأمراض الجلدية والآلام المفصليّة!

۴۸- عین نائب الفاعل:

- (۱) القمر لا يشاهد عند حركته وراء السحاب!
- (۲) الحياة تُعطينا تجارب مختلفة، وعلينا تعلمها!
- (۳) ينفق المؤمنون خلال حياتهم مما عندهم من النعم الإلهية!
- (۴) كان الاستاذ يريد أن يعلمنا درس الاخلاق إضافة إلى العلم!

۴۹- (يا أيها الذين آمنوا، كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين من قبلكم لعلكم تتقون): ای کسانی که ایمان آورده‌اید،

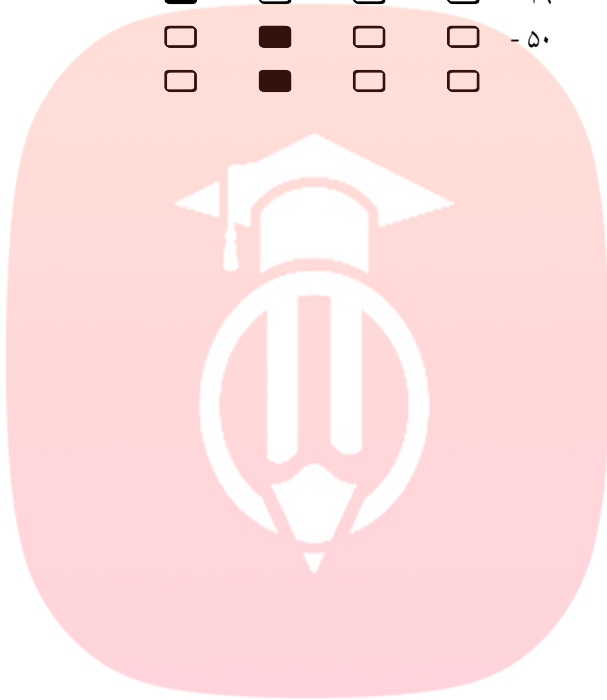
- (۱) بر شما روزه را مقرر کردند و نیز بر کسانی که قبل از شما بوده‌اند، باشد که از خدا بترسید!
- (۲) بر شما روزه را نوشته‌اند و بر کسانی که پیش از شما بوده‌اند، باشد که تقوای خدا پیشه کنید!
- (۳) روزه را بر شما واجب کرده‌اند همان‌گونه که بر پیشینیان شما واجب کردند، تا شاید پرهیزگار شوید!
- (۴) روزه بر شما مقرر شده همان‌طور که بر کسانی که قبل از شما بوده‌اند مقرر شد، تا شاید تقوا پیشه کنید!

۵۰- عین ما فيه إعلان اثنان مبيتان للمجهول:

- (۱) كل مرة أفشل، يقوى عزمي أكثر من قبل و أبدأ بالعمل!
- (۲) إن القرآن يؤكّد أن لا تُترك الدنيا بذريعة الحصول على الآخرة!
- (۳) عندما تُبلى بمصائب علينا أن نساعد أنفسنا حتى نُخلص منها!
- (۴) إننا نُحب من يُغيّر أنفسنا إلى أحسن الأحوال فهو لا ينسى أبداً!



۴	۳	۲	۱		۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۳	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۴	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۵	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۶	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۷	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۵
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۸	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۶
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۹	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۷
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۵۰	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۸
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۹



مای درس

گروه آموزشی عصر

[www.my-dars.ir](http://www.my-dars.ir)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۰
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۱
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۱۲
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۱۳
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۴
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۵
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۶
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۱۷
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۸
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۹
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۰
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۱
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۲
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۳
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۴
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۵
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۶
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۷
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۸
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۹
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۰
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۱
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۲
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۳
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۴
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۵
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۶
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۷
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۸
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۹
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۰
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۱
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۲

- ۱- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «المُستعرة» صفت برای «أشعة» است پس «اشعهی سوزان خورشید» صحیح است.
- ۲- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. هر دو فعل «أُتبعَت» و «وُضعت» مجهول هستند؛ این موضوع را هم از حرکت گذاری این دو فعل می توان فهمید و هم از ترجمه‌ی عبارت.  
ترجمه: قوانینی که تاکنون وضع شده است، پیروی شده‌اند. تشریح سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۲: «تُبَّهِنی» مفعول به به صورت ضمیر متصل دارد و معلوم است.  
گزینه ۳: «یُرشدنی» مفعول به به صورت ضمیر متصل دارد و معلوم است.  
گزینه ۴: «نصبر» و «یحکم» هر دو فعل لازم‌اند، پس حتماً معلوم هستند.  
ترجمه‌ی عبارت: ما باید صبر کنیم تا قاضی میان ما درباره‌ی این موضوع، حکم نماید!
- ۳- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «یُسْتخرَجُ»: استخراج می‌شود (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «زیتُ خاصُّ»: روغنی خاص (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «الحوت»: نهنگ / «یُسْتعملُ»: به کار می‌رود (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «صناعة»: ساختن / «موادَّ التجمیل»: موادَّ آرایشی. تشریح سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۲: «استخراج می‌کنند» از موارد نادرست‌اند.  
گزینه ۳: «این روغن مخصوص، استخراج می‌کنند» از موارد نادرست‌اند.  
گزینه ۴: «کاربرد این روغن مخصوص می‌باشد» از موارد نادرست‌اند.
- ۴- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌های نادرست:  
گزینه ۱: «أشعة القمر الفضية»: یعنی «نور نقره‌ای ماه» («الفضیة» صفت «أشعة» است نه «القمر»). هم‌چنین «تسعة لیال» درست است و به معنی «نُه شب» است.  
گزینه ۲: «الآمال» یعنی «آرزوها»  
گزینه ۴: «یؤید (فعل شرط و مجهول)» یعنی «تأیید شود»
- ۵- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. فعل‌های مجهول در این سؤال:  
گزینه ۱: أَخْبِرْنَا / گزینه ۲: أَنْشَدتْ - اسْتَشْهَدَ / گزینه ۳: فَنِعَتْ / گزینه ۴: یُخَصِّصْ
- ۶- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در این گزینه فعل «كَانَتْ تُصْنَعُ» باید به صورت ماضی مجهول و استمراری ترجمه شود: ساخته می‌شد.  
در سایر گزینه‌ها غلطی وجود ندارد.
- ۷- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. فعل مجهول صحیح عبارت است از: «یُقَبَّلُ» چرا که عین‌الفعل در مضارع مجهول، مفتوح (ـَ) است و نه مکسور (ـِ). در سایر گزینه‌ها افعال مجهول به درستی ساخته شده‌اند.
- ۸- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. تُفْتَحُ (ص: یُفْتَحُ، چون «باب» مذكر است)
- ۹- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
فاعل (ص: نائب الفاعل) - انفعال (ص: افتعال) - مصدره: مطالبة (ص: مصدره: طلب)

- ۱۰- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.  
بقیة (ص: بقیة، نائب الفاعل و مرفوع) / یا: یحدّر (ص: یحدّر، معلوم)، بقیة (ص: بقیة، مفعول به و منصوب)
- ۱۱- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.  
خطاها به ترتیب: الملابس للرياضة - یغسلونها - یغسلونها - ملابس المسابقات
- ۱۲- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
خطاها به ترتیب: قدرت ذوالقرنین را (تفاوت ساختار)، به او (زائد)، بسیاری، وسیعترین مناطق، قدرتی ... وسیعی بود (تفاوت ساختار)
- ۱۳- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
تحوّل (ص: تحوّل، مبنی للمعلوم لا للمجهول)، ظلام (ص: ظلام، مفعول به و منصوب)
- ۱۴- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
خطاها به ترتیب: دوزخ، خوار و ... می شود، ستمکاران ... ندارند (تفاوت ساختار) - آن را (اسلوب شرط در ترجمه لحاظ نشده)، به آتش افکنده‌ای - کسی را، بیفکنی، خوار شده است، برای ستمکاران (تفاوت ساختار)، یاورانی
- ۱۵- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. با توجه به معنی عبارت (خلق این کودک به خاطر تربیت صحیح، نیکو شد)، فعل این عبارت معلوم است، اما گزینه‌های دیگر چنین نیست.
- ۱۶- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. الحیوانات (ص: الحیوانات) - تُرضع (ص: تُرضع، مبنی للمعلوم)
- ۱۷- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
خطاها به ترتیب: موجود - ترشح می کند - پاک می شود (اختلاف ساختار) - ترشح می کند - مجروح شدن - غددی که ... (اختلاف ساختاری) - ترشح کننده.
- ۱۸- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
در این گزینه «یؤدی» فعل معلوم است اما در بقیه گزینه‌ها به ترتیب «یجذب، أمرنا، سئل» فعل مجهول هستند.  
نکته: سأل معلوم / سئِلَ مجهول
- ۱۹- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. یُسْتَرَجَع (ص: یُسْتَرَجَع)
- ۲۰- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. خطاها به ترتیب: فرستاده شدند، آوردند - آمده‌اند، و با ... فرستاده شدند (تفاوت ساختار) - آمده‌اند، و با ... مبعوث شده‌اند (تفاوت ساختار)
- ۲۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در این گزینه که جمله اسمیه است فعلی نیامده که فاعلی داشته باشد، در حالی که در گزینه‌های دیگر کلمات «أحب، أهدی، یحب، یستخرجون» همگی فعل هستند و بدون فاعل نمی‌توانند باشند.
- ۲۲- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در این گزینه ضمیر مستتر «نحن» در «نحصل» فاعل است و ضمیر مستتر هو در «یُنقل» نایب فاعل است.
- ۲۳- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه «تُعرف: شناخته می‌شود» با در نظر گرفتن معنی، فعل مبنی للمجهول است، اما در بقیه گزینه‌ها: «لا تحدّثوا، تخافون، یعجبنا، یبعد» نمی‌توانند مجهول باشند.
- ۲۴- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در این گزینه با در نظر گرفتن معنی «یستخرج» مبنی للمجهول است و «اللفظ» نایب فاعل آن، اما در بقیه گزینه‌ها فعلها مبنی للمعلوم هستند و همراه فاعل می‌باشند.

- ۲۵- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
(۱) مثنی (ص: مفرد)  
(۲) للغائبین (ص: للمخاطبین)  
(۳) ضمیر منفصل (ص: ضمیر متصل)
- ۲۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
(۱) سروده‌اند (معادل أدق برای «أنشد» که مبنی للمجهول است نمی‌باشد)  
(۲) زمان خواندن («نقرأ» فعل لا اسم) - برانگیخته می‌شود («تثیر» متعدّد لا لازم)  
(۴) از (معادل أصحّ برای «عن» نیست) - سرودند (توضیحات گزینه ۱، سروده‌اند) - خوانده می‌شود («نقرأ» مبنی للمعلوم لا للمجهول)
- ۲۷- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. یقرّب (ص: یقرّب) مبنی للمعلوم - (بیعد) مبنی للمعلوم
- ۲۸- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. با توجه به مفهوم عبارت (در اتوبوس مدرسه بسته شد و اتوبوس حرکت کرد) متوجه می‌شویم فعل «سارت» مبنی للمعلوم است.
- ۲۹- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. تُستخدِم (ص: تُستخدَم، مبنی للمجهول) - آلات (ص: آلات نائب فاعل و مرفوع).
- ۳۰- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.  
(۱) ماده سیاه‌رنگ («مادّة سوداء» خبر و صفتش است، ص: ماده سیاه‌رنگی است) - یکی از («هی» در ترجمه لحاظ نشده).  
(۳) می‌گیرند («تُوخذ» مبنی للمجهول، ص: گرفته می‌شود).  
(۴) منتقل می‌شد (ص: منتقل می‌شود).
- ۳۱- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در این گزینه فعل «یفتح» مجهول و «باب» نائب فاعل آن است، و «نجلس» فعل معلوم همراه فاعل آنست. اما «یکلف» در گزینه ۱ مبنی للمعلوم است پس در این گزینه نائب فاعل نداریم، و «تضرب» تنظّف» در گزینه‌های ۲ و ۳ مبنی للمجهول هستند. در نتیجه در گزینه‌های ۲ و ۳ فاعل نداریم.
- ۳۲- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
(۱) للمخاطب (ص: للغائبة)  
(۲) فاعل (ص: نائب فاعل)  
(۴) مفعول لفعل «تزلزل» (ص: مجرور بحرف جر)
- ۳۳- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. المُجرِموُن (ص: المجرمون، نون در جمع سالم همیشه مفتوح است)
- ۳۴- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کُلُّ (ص: کُلُّ، مفعول به و منصوب) - الأرض (ص: الأرض، مجرور بحرف جر)
- ۳۵- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.  
(۱) با آهن ... مخلوط شده (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد)  
(۲) ما قدرت داریم (معادل صحیح برای «نقدر» نیست) - با آهن ... ممزوج شده (توضیحات گزینه ۱)  
(۴) ما قادریم (توضیحات گزینه ۲)

- ۳۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- (۱) تا (معادل صحیح برای «ف» نیست) - خدا ... فرمان دهد (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد).  
(۲) ظهور ... سبب شد (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد) - خدا ... حکم کند ( توضیحات گزینه ۱، خدا ... فرمان دهد)  
(۴) پیدا شدن ... (ساختار عبارت فارسی با عربی آن تفاوت دارد).
- ۳۷- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- (۱) می خوانند («قرئ» مبنی للمجهول لا للمعلوم) - باید ... گوش دهید (معادل صحیح برای «استمعوا» نیست)  
(۳) اگر (معادل ادق برای «اذا» نیست) - می خوانید ( توضیحات گزینه ۱، می خوانند) - با دقت (چنین قیدی در عبارت عربی وجود ندارد).  
(۴) اگر ( توضیحات گزینه ۳) - می خوانند ( توضیحات گزینه ۱) - باید گوش دهید ( توضیحات گزینه ۱) - با دقت ( توضیحات گزینه ۳)
- ۳۸- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در عبارت مورد نظر «يُحَلَّوْنَ» فعل مجهول است و نائب فاعل آن ضمیر بارز واو است. در سایر گزینه‌ها همه فعل‌ها معلوم هستند پس به جای نائب فاعل، فاعل دارند.
- ۳۹- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در گزینه جواب کلید کلیدها: زیرا کلمه «مفاتیح» جمع مکسر است.
- ۴۰- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- (۱) راهنمایی کرده بودند راهنمایی کرده است.  
(۳) بست بست  
(۴) گرفتند گرفته شد.
- ۴۱- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- سار بجیوشه العظيمة با ارتش‌های عظیمش حرکت کرد. (رد گزینه‌های ۱ و ۴)  
نحو مستنقع به سوی، به طرف مردابی (رد گزینه‌های ۳ و ۴)  
میاهه ذات رائحة كريهة که آب‌هایشان دارای بویی ناپسند، ناخوشایند بود (رد گزینه‌های ۳ و ۴)
- ۴۲- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- أشعل النار آتش افروخت، روشن کرد (رد گزینه‌های ۱ و ۴)  
حتى ذاب النحاس تا مس ذوب گردید (رد گزینه‌های ۲ و ۴)  
دخل بين الحديد الذي و وارد آهنی شد که (رد گزینه‌های ۱ و ۲)  
جاء به الناس مردم آن را آورده بودند (رد گزینه‌های ۲ و ۴)
- ۴۳- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- «كُلُّ النَّاسِ» به عنوان فاعل و مضاف‌الیه آن باید حذف شود همچنین ضمیر بارز «واو» در فعل «یغرسون» هم باید حذف شود (رد گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴) همچنین «یُحصدوا» غلط است زیرا در این حالت فعل در اول جمله باید مفرد بیاید (رد گزینه‌ی ۳)

۴۴- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

بَلَّغٌ: برسان، ابلاغ کن / ما: چیزی را (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴)

«أَنْزَلَ» [فعل ماضی و مجهول]: نازل شده، فرود آمده (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴)

۴۵- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. تمام فعل‌های این گزینه، معلوم هستند و فاعل دارند؛ نه نایب فاعل! بررسی سایر گزینه‌ها:

(۱) «أَب» نایب فاعل برای فعل «أَخْبَرَ» می‌باشد.

(۲) «عَشَّ» نایب فاعل برای فعل «سَيَّهَدَمُ» می‌باشد.

(۴) «الْحَصَادُ» نایب فاعل برای فعل «يَعْمَلُ» می‌باشد.

۴۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «هِيَ» مستتر در فعل «خُلِقَتْ». بررسی سایر گزینه‌ها:

(۱) «ذَكَرَ» اسم ظاهر

(۲) «أَب» اسم ظاهر

(۴) «شَخْصِيَّةٌ» اسم ظاهر

۴۷- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «لَمْ يُسْمِعْ» فعل مضارع مجهول است.

در سایر گزینه‌ها تمام فعل‌ها معلوم است.

۴۸- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «لَا يُشَاهِدُ»: «ماه هنگام حرکتش در پشت ابر دیده نمی‌شود». مجهول بوده و نایب فاعلش «هُوَ» مستتر می‌باشد. بررسی سایر گزینه‌ها:

(۲) فعل مجهول ندارد.

(۳) فعل مجهول ندارد.

(۴) فعل مجهول ندارد.

۴۹- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «مَقْرَّرٌ شَدَهُ» فعل مجهول و معادل «كُتِبَ» و صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

(۱) «مَقْرَّرٌ كَرَدْنَهُ» فعل معلوم است.

(۲) «نُوشِتَهُ» فعل معلوم است.

(۳) «وَاجِبٌ كَرَدَهُ» فعل معلوم است.

۵۰- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «نُبَلِي / نُخَلِّصُ» دو فعل مجهول. بررسی سایر گزینه‌ها:

www.my-dars.ir

(۱) «يَقْوَى» یک فعل مجهول

(۲) «لَا تُتْرَكُ» یک فعل مجهول

(۴) «لَا يَنْسَى» یک فعل مجهول